

Consumidor A La Vista Pública

La Familia Redington

Sobre el transcurso de diez años, Heather y Scott Redington han acogido a 45 niños de crianza de todas las edades, bebés y adolescentes entre ellos, y todos con necesidades especiales. Estos niños han encontrado un hogar, por un período de dos semanas y hasta de dos años, con este matrimonio afectuoso y sus dos hijos naturales, Zachary de 14 años de edad y Whitney de 12 años.

Y Entonces Llegó Zoe.

Era el tiempo Navideño del año 2003 cuando los Redingtons contestaron el teléfono. Al otro lado de la línea una voz preguntaba, ¿podrían ellos albergar a una niña, de no más de tres años de edad, por dos semanas? Por supuesto, fue la respuesta, y la víspera de Navidad, Zoe llegó al hogar de los Redingtons.

“Nos enamoramos de ella inmediatamente, y ya la veíamos como nuestra,” dice Heather. “Ella fue un regalo, y enseguida supimos que trataríamos de adoptarla.”

...cada miembro de esta familia tiene espíritu de crianza.

Alguna gente se preguntaba si nosotros habíamos hecho una buena decisión. Consideraban a Zoe “inadoptable” ya que tenía su cerebro dañado y retraso



La familia Redington celebrando el quinto cumpleaños de Zoe con una visita al Zoológico de Santa Ana. En la foto están (de izquierda a derecha): Scott, Whitney, Zoe, Heather and Zachary.

mental como consecuencia de un fallo cardíaco que sufriera cuando era bebé. Zoe sufre de varias dolencias del corazón y los médicos han advertido que esto puede acortar su vida. Ella ya ha tenido cuatro cirugías. Estos problemas médicos, junto con otros padecimientos de salud, hacen que Zoe sea muy delicada, y el cuidar de ella es un desafío bastante complicado.

Pero los Redingtons no fueron disuadidos, y la adopción de Zoe se hizo efectiva el 15 de julio de 2005.

Scott, que es enfermero del Children Hospital del Condado de Orange (CHOC), no está muy preocupado

con las necesidades médicas de Zoe. “Cuando llega a la casa, él se quita el uniforme de enfermero y se convierte en ‘Papi’, y tiene gran capacidad para comprender las necesidades médicas de los niños,” dice Heather.

Aunque siempre ayuda que Scott es un profesional en el campo médico, cada miembro de esta familia tiene espíritu de crianza. Heather, la que principalmente cuida de los niños, también enseña en Kindergarten parte del tiempo, en Vine Preparatory Academy. Entre las muchas maneras en que Zachary y Whitney muestran su devoción a su hermana más joven es animándola a desenvolverse

Familia Redington (continúa en la p. 10)

Diálogo

Diálogo es publicado cuatro veces al año por el Centro Regional del Condado de Orange. El boletín se publica para las personas con discapacidades del desarrollo, sus familiares, y proveedores de servicios. *Diálogo* también puede leerse en el sitio de Internet: www.rcocdd.com.

Copyright © 2006

Junta Directiva 2006-2007

Jud Robert, *Presidente*
Tresa Oliveri, *Vice Presidente*
Jay Connor, *Secretaria*
C. Terrence Fletke, *Tesorero*
Clare Bonn
Cheryl Day
Christian Dubia, Jr.
Lore Flavell
Nguyen Luu-Trong
Alan Martin
Thomasina Parker
Martha Patarroyo
Wendell Starkey
Steve Tanner
Kim Vuong

2006-2007 Reuniones de la Junta Directiva

7 de septiembre • 2 de noviembre
4 de enero • 1ro de marzo • 3 de mayo

El público está invitado a asistir. Las reuniones comienzan a las 6 p.m. y toman lugar en la sala de la Junta Directiva en el 801 Civic Center Drive West, Santa Ana.

Administración de RCOC

Bill Bowman, *Director Ejecutivo Principal (CEO)*
Janis White, *Oficial Principal de Operaciones*
Bette Baber, *Oficial de Operaciones de Finanzas*
John Abernatha, *Director del Departamento de Personal*
LeeAnn Christian, *Directora, Eficacia Organizativa*
Arleen Downing, M.D., *Directora Médica*
Larry Landauer, *Director de Recursos Comunitarios*
Doug Miller, *Director de Programas*
Patricia Glancy, *Directora del Departamento de Evaluación*
Emily Lloyd, *Gerente del Area Norte*
Rosalinda Lopez, *Gerente del Area Este/Central*
Keli Radford, *Gerente del Area Oeste*
Amy Williams, *Gerente del Area Sur*

Reporte del Comité Legislativo del RCOC

La Participación de los Padres Puede Ayudar a Preservar la Red de Protección de Nuestros Hijos

Por Tresa Oliveri, Junta Directiva del RCOC

Una de las cosas que hago como Presidenta del Comité Legislativo de la Junta Directiva del RCOC es el participar en reuniones con funcionarios del gobierno. Mi papel en esas reuniones es hacer algo que solamente personas con discapacidades del desarrollo y sus familias pueden hacer: Yo comparto mis experiencias personales. Como madre de un joven de 16 años de edad con autismo, yo trato de ayudar a los legisladores a entender la importancia que los centros regionales tienen para las familias como la mía.



Cuando me vaya de este mundo, mi hijo más que nunca necesitará la red de protección de los centros regionales.

Para mí, este es un papel que nunca me había imaginado. Años atrás, nunca oí hablar del sistema de centros regionales. Ahora, no puedo concebir un futuro sin ellos. Ese futuro precisamente es lo que más me motiva. No hay duda de que mientras esté aquí,

las necesidades de mi hijo serán atendidas. Pero me preocupo de lo que vaya a suceder cuando yo falte.

Cuando me vaya de este mundo, mi hijo más que nunca necesitará la red de protección de los centros regionales. Por eso me siento tan orgullosa de estar involucrada en las iniciativas de la Junta Directiva del RCOC. Iniciativas que están impulsando al sistema hacia delante y moldeando los servicios y las ayudas de los centros regionales en respuesta a las necesidades que continúan evolucionando. Es por eso también que soy tan apasionada sobre los principios administrativos que guían el funcionamiento del RCOC. El satisfacer las necesidades del consumidor y las de su familia de una forma económica y responsable es esencial para asegurar que el sistema preserve su viabilidad a largo plazo.

El satisfacer las necesidades del consumidor y las de su familia de una forma económica y responsable es esencial para asegurar que el sistema preserve su viabilidad a largo plazo.

Yo estoy compartiendo mi historia en esta columna para animar a otras madres y padres pertenecientes al RCOC a participar activamente en cualquier forma que puedan. La mayoría de nosotros no elegimos el tener una discapacidad del desarrollo en nuestras vidas; no obstante, todos nosotros podemos decidir el participar para cerciorarnos de que el sistema de centros regionales permanezca aquí para nuestros niños cuando nosotros faltemos.

RCOC Lanza Nuevas Iniciativas Importantes para Apoyar a las Familias

Por Bill Bowman, Director Ejecutivo Principal

En mi columna de la pasada edición de Diálogo, compartí algunas de las aportaciones que los individuos y familias expresaron al RCOC a través de las encuestas de Indicadores Básicos



Nacionales (NCI) o a través de otras fuentes informativas. También les comenté sobre nuestros esfuerzos preliminares para explorar nuevos servicios y modelos de programas con el propósito de responder a las necesidades de las familias que servimos. En esta edición de Diálogo, estoy encantado de compartir con ustedes información acerca de algunos recursos nuevos y otros que se han ampliado. RCOC está ofreciendo estos recursos para ayudar a los padres a confrontar el desafío de criar a hijos con discapacidades del desarrollo.

Es claro que la familia y su estructura han cambiado dramáticamente en los últimos años.

El artículo en las páginas 7-8 proporciona más detalles de este programa, pero yo aquí prefiero considerar las razones por las cuales el RCOC ha tomado medidas en tres áreas de ayuda a la familia: servicios

para mejorar el comportamiento, cuidado diurno y actividades después del horario escolar, y la defensa de la educación especial.

Es Esencial la Participación de los Padres

El RCOC siempre ha reconocido y honrado el papel que los padres juegan para asegurarse de que los niños con discapacidades del desarrollo alcancen su capacidad máxima. Esto lo comprueban las investigaciones: cuando los padres son participantes activos en la vida de sus niños, estos mejoran. Es claro que la familia y su estructura han cambiado dramáticamente en los últimos años. El aumento en los hogares de un solo padre puede que sea el cambio más visible, pero es apenas una de las muchas transformaciones sociales, económicas, y culturales que afectan las relaciones entre padres e hijos, tanto en nuestra comunidad como en la población general.

Nuestra reacción y respuesta a estas transformaciones son las acciones que el RCOC ha tomado para ampliar el alcance de los servicios que nosotros ofrecemos para mejorar el comportamiento. Estas acciones no pretenden reemplazar a los padres con terapias adicionales. Estas acciones son más bien para ayudar a los padres y a las madres a reducir barreras en el comportamiento, las cuales impiden la intensa participación de los padres con sus hijos, lo cual es muy importante en el progreso del niño. También vemos los nuevos recursos que el RCOC está dedicando al cuidado del niño y a las actividades después de la escuela como apoyos esenciales para los padres con empleo.

La Defensa es un Papel a Desempeñar por el Centro Regional

Una vez que el niño hace su transición de la etapa de Intervención Temprana a la etapa de la escuela, muchas familias se

relacionan más con las escuelas públicas que con el RCOC. Esto simplemente sucede porque los distritos escolares tienen la responsabilidad principal de proporcionar servicios a los niños con discapacidades, de 3 a 22 años de edad. No obstante, aunque en la etapa escolar las escuelas toman el mando, es importante para las familias el saber que el apoyo del RCOC permanece constante.

...los servicios son más bien para ayudar a las madres y los padres a reducir barreras en el comportamiento.

Un componente importante del papel que el RCOC desempeña en esta época de la vida del niño es la defensa. Reconociendo que muchos padres confrontan el proceso del Programa de Educación Individual (IEP), y que existe gran variación entre los distritos escolares en su forma de responder a las necesidades de los niños, el RCOC ha hecho el compromiso de asegurarse de que cada familia sepa que puede tener acceso a los programas de defensa de educación especial que nosotros ofrecemos.

Habrán más Noticias en un Futuro

Todos nosotros en el RCOC estamos muy entusiasmados sobre estas nuevas iniciativas para ayudar a las familias. Esto mantiene a nuestro centro a la cabeza, respondiendo a las necesidades reales de la vida de las familias que servimos. Y esto lo hacemos a la misma vez que permanecemos fieles a nuestros principios administrativos. Lo que aquí estamos compartiendo con ustedes es solo el comienzo. En futuras ediciones del Diálogo, será un gran placer el detallar algunas de las nuevas ideas que el RCOC está promoviendo para ayudar a las familias, incluso aquellas con niños que son casi adultos y que están en la transición entre la escuela pública y el mundo del trabajo.

Todos Juegan, y se Divierten con HoopStars

Por Jay Connor, Presidente de CAT

En nuestras reuniones del Equipo Asesor del Consumidor (CAT),

nosotros a veces hablamos de asuntos serios.

Otras veces compartimos ideas sobre actividades para divertirnos en nuestro tiempo

libre. En el mes de mayo, tuvimos una presentación acerca de uno de mis programas deportivos favoritos – se llama HoopStars.

HoopStars es una liga de baloncesto que está abierta a

cualquier persona que tiene una discapacidad. Robin Preston, la persona que creó HoopStars habló del programa y cómo inscribirse. Ella también nos mostró un video con momentos emocionantes de algunos



juegos, de diferentes exhibiciones, y del banquete de premios que usualmente tiene lugar al finalizar la temporada.

Un amigo mío me habló de HoopStars hace dos años. Después de verlos jugar, yo estaba tan impresionado que decidí inscribirme. Jugamos juegos completos y todo el mundo juega, así que es una gran oportunidad para aprender este deporte, divertirse, y hacer algún ejercicio.

Lo mejor que HoopStars ofrece es la oportunidad de relacionarse y hacer amistad con otros jugadores y sus familias.

La temporada dura de noviembre a febrero, y la inscripción en el programa comienza en septiembre. Para saber más acerca de HoopStars, y registrarse a través del Internet, busque la página www.hoopstarsbb.com, o llame al (714) 441-0353.

Próximas Fechas de Reuniones de CAT para el 2006

20 de septiembre

18 de octubre

15 de noviembre

13 de diciembre

Las reuniones del CAT son a partir de las 10 de la mañana y duran hasta el mediodía en la oficina del RCOC situada en el 801 Civic Center Drive West, en Santa Ana. Llame a Betty Bath al (714) 796-5263, para dejarle saber que usted piensa asistir.

El Equipo Asesor del Consumidor (CAT) es un grupo de consumidores que se reúne una vez al mes. El grupo trata de asuntos que son importantes para los consumidores del RCOC, como la defensa y la independencia. El presidente de CAT aconseja a la junta directiva del RCOC sobre cuestiones que le conciernen al grupo.

Consejos Prácticos para Tener un Verano Seguro

Un sol brillante, los amigos y la diversión hacen del verano una época fantástica del año. Para asegurarse de que su verano sea estupendo, apenas agregue algo más a su lista veraniega: SOL, OLAS, ARENA, y ¿qué más? ¡SEGURIDAD, por supuesto!

Para prepararnos para el verano, el equipo de SEGURIDAD se puso a pensar y se nos ocurrieron TRES CONSEJOS prácticos para tener un verano satisfactorio y seguro. Cuando los lea, usted se dará cuenta que todos son realmente fáciles, ¡y son cosas que usted quería hacer de todos modos!

PASE EL TIEMPO CON SUS AMIGOS. Justo lo que usted pensaba hacer, ¿no es verdad? Este verano, cuando usted vaya al parque, al centro comercial, o al cine, lleve con usted a un amigo, a un miembro

familiar, u otra persona en la cual usted confía. Será más divertido que andar solo, y su compinche puede ayudarle a salir de una situación peligrosa, Y también le puede ayudar a seleccionar esa camisa Hawaiana moderna que usted ha estado deseando.

CHEQUEE EL SITIO.

Usted ya ha seleccionado las diferentes atracciones que va a disfrutar en el parque de diversiones, o un punto bueno para contemplar la playa, pero ¿ha chequeado usted los



alrededores del lugar? El estar conciente de lo que está alrededor suyo es una de las mejores maneras de permanecer seguro: busque las salidas, la casilla de primeros auxilios, la caseta de los salvavidas, y los sitios de servicios para los huéspedes. Elija uno de estos lugares seguros para que usted y el amigo o la amiga que le acompaña se puedan encontrar si se separan del grupo o si se pierden.

¡LUZCA BIEN! ¿Tiene listas sus gafas de sol? Usted puede que piense que ya está listo para salir con su camisa Hawaiana, su traje de baño, y sus sandalias, pero ha pensado usted en ¿cómo protegerse de los rayos del sol y de las olas? Asegúrese de usar sus gafas de sol, su loción protectora de rayos solares, un dispositivo de flotación para nadar, y otros equipos de protección (como un casco y almohadillas en caso de que esté patinando o montando bicicleta). ¡Y no se olvide de aplicarse la loción de protección solar por segunda vez!

Gracias por leer nuestros consejos prácticos y que tengan un ¡VERANO SEGURO!

*Hasta la próxima
Amigos de Seguridad
Seguridad Stu, el equipo
GET SAFE™
y el Osito de Seguridad*



Talleres de Control del Comportamiento para los Padres

El Centro Regional del Condado de Orange está ofreciendo Talleres de Control del Comportamiento para los Padres. Estos son gratuitos. Cinco talleres están programados para septiembre y octubre de 2006. Estos talleres, de cuatro o cinco sesiones cada uno, cubrirán principios básicos sobre el manejo o el control del comportamiento en una forma positiva. Dichos talleres tendrán un enfoque práctico para ayudar a los padres de niños con discapacidades del desarrollo a cambiar el comportamiento de ellos y de sus niños. Los padres participarán activamente en estos talleres y serán invitados a hablar de los desafíos de comportamientos específicos a los cuales se están enfrentando. Cuando se ofrece una quinta sesión, esta se enfoca en el entrenamiento para ir al baño. Se requiere que las reservaciones para asistir a estos talleres se hagan por anticipado, ya que el cupo de cada taller está limitado a 40-45 familias. Por favor, póngase en contacto con su coordinador o coordinadora de servicios para obtener información adicional e inscribirse.

Taller de Control del Comportamiento con Entrenamiento para ir al Baño (5 sesiones)

Presentado en inglés por Julia F. Shaul, LCSW, BCBA

Cuándo: miércoles por la mañana: septiembre 1, 20, y 27; octubre 4 y 11

Hora: de 10 de la mañana hasta el mediodía (12:00)

Lugar: Centro Regional del Condado de Orange,
Oficina del Oeste
13950 Milton Avenue, Suite 200, Westminster

Taller de Control del Comportamiento con Entrenamiento para ir al Baño (5 sesiones)

Presentado en español por Ana Lorenz, Ph.D.

Cuándo: viernes por la noche, octubre 6, 13, 20, y 27; noviembre 3

Hora: de 6:30 a 9:00 P.M.

Lugar: Centro Regional del Condado de Orange,
Oficina Este/Central, primer piso
801 Civic Center Drive West, Santa Ana

Taller de Control del Comportamiento (4 sesiones)

Presentado en vietnamita por An V. Le, Psy.D.

Cuándo: martes por la noche, Octubre 3, 10, 17 y 24

Hora: de 6:30 – 9 P.M.

Lugar: Centro Regional del Condado de Orange,
Oficina del Oeste
13950 Milton Avenue, Suite 200, Westminster

Taller de Control del Comportamiento (4 sesiones)

Presentado en inglés por José Ríos, M.S., BCBA

Cuándo: jueves por la noche, octubre 5, 12, 19 y 26

Hora: de 6:30 – 9 P.M.

Lugar: Centro Regional del Condado de Orange,
Oficina Este/Central, primer piso
801 Civic Center Drive West, Santa Ana

Taller de Control del Comportamiento con Entrenamiento para ir al Baño (5 sesiones)

Presentado en inglés por Joyce Tu, Ed.D., BCBA

Cuándo: martes por la noche, octubre 3, 10, 17, 24 y 31

Hora: de 6:30 – 9 P.M.

Lugar: Centro Regional del Condado de Orange,
Oficina Norte
3111 N. Tustin Street, Suite 150, Orange

NOTA: No habrá talleres durante noviembre y diciembre de 2006. Los talleres se reanudarán en enero de 2007.

RCOC Expande Recursos de Apoyo para la Familia

Hay muchas noticias emocionantes para padres que crían niños con discapacidades del desarrollo en el Condado de Orange. A continuación podrán encontrar tres resplandecientes iniciativas lanzadas por el RCOC en los últimos meses para ayudar a las familias. Si usted piensa que su familia puede beneficiarse de cualquiera de estos recursos, asegúrese de ponerse en contacto con a su coordinador o coordinadora de servicios del RCOC.

Defensa de la Educación Especial

“Hemos oído a los padres decirnos que la transición entre la Intervención Temprana del RCOC y los programas de educación especial operados por las escuelas públicas puede ser confusa,” dice la Doctora Janis White, Oficial Principal de Operaciones del RCOC. “Y sabemos que algunos distritos escolares hacen mejor trabajos que otros con respecto a las necesidades de los niños.”

Cuando las familias tienen dificultad con las escuelas,



ellas pueden recibir ayuda a través de la Clínica de Defensa de Educación Especial de la Universidad de Pepperdine. Aunque la necesidad de ayuda para la defensa ha crecido, algunas familias no conocen este servicio. Esto ha hecho que el RCOC lance una campaña especial para aumentar el conocimiento sobre este programa.

“Quisiéramos que las familias supieran que ellas pueden recurrir al RCOC para que les ayude con la defensa, y que estamos aquí para ellas y para servirles durante la edad escolar del niño,” dice Janis White.

El programa de Pepperdine está a cargo de Richard Peterson, quien fue abogado del Condado de Orange y presidente de la junta directiva del RCOC. Él es un experto en leyes de educación especial y tiene licenciaturas (M.D.R. y L.L.M.) en Leyes, y está especializado en la resolución de disputas. Él está en la facultad de la Escuela de Leyes de la Universidad Pepperdine, donde él enseña Leyes de Educación Especial, Leyes sobre las Discapacidades y la Resolución de Disputas en la Educación Especial. Él también es Director de la Clínica de Defensa. A través de la Clínica, los estudiantes de leyes trabajan bajo su supervisión con el propósito de ayudar a entrenar

a padres enseñándoles las leyes de educación especial, así como las de sus derechos y responsabilidades bajo la ley.

“Nuestra meta es equipar a padres con el conocimiento y las habilidades necesarias para ser abogados eficaces,” dice Peterson, quien ha asistido a tanto como tres reuniones de IEP con los padres en un solo día. “El proceso puede que intimide a muchos, pero es posible que todas las familias puedan salir adelante, sin importar la preparación que tengan o su cultura.”

Cuando las familias tienen dificultad en las escuelas, ellas pueden recibir ayuda a través de la Clínica de Defensa de Educación Especial de la Universidad de Pepperdine.

La meta de la Clínica tiene un doble propósito: asegurarse de que cada niño con discapacidades del desarrollo reciba los servicios y la ayuda necesaria a través de sus años escolares, y a la misma vez ayudar a promulgar cambios que mejoren las relaciones entre los distritos escolares y los padres.

La defensa de la educación especial se ha convertido en un servicio tan importante para el RCOC que una segunda clínica de defensa se ha agregado en el Colegio de Abogados de Whittier (Whittier Law School). Es muy parecida a la de Pepperdine, y los estudiantes de leyes trabajan con el objetivo de ayudar a las familias, y lo hacen bajo la supervisión del profesor de leyes Meredith Goetz.

RCOC Expande Recursos de Apoyo para la Familia (continúa en la p. 8)

Cuidado Inclusivo de Niño

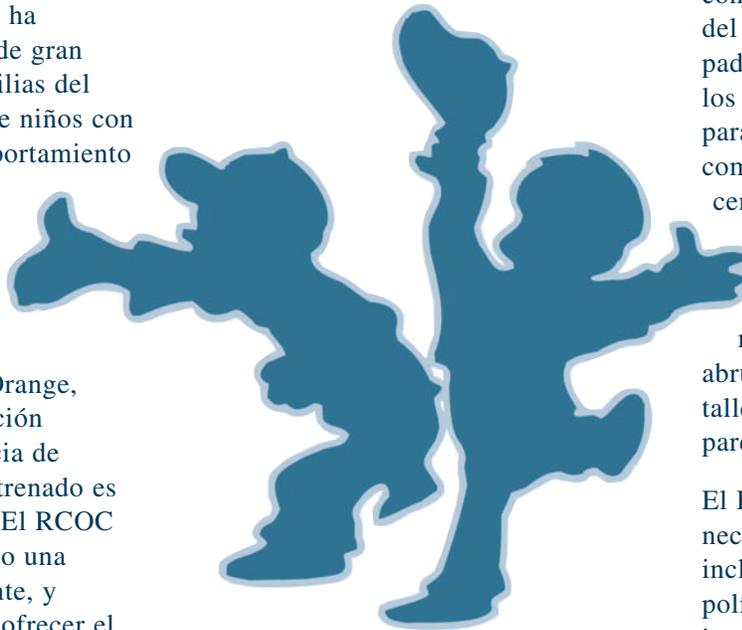
Con el aumento de los hogares encabezados por un solo padre y por dos padres con carreras profesionales, la necesidad del cuidado de niños después de terminar el día escolar se ha convertido en un asunto de gran importancia para las familias del RCOC. Muchos padres de niños con desafíos severos de comportamiento y físicos no han podido encontrar proveedores de servicios para resolver las necesidades de sus niños.

Aquí en el Condado de Orange, los estudios de investigación demuestran que la carencia de personal debidamente entrenado es gran parte del problema. El RCOC ha respondido financiando una nueva iniciativa importante, y lanzada este verano para ofrecer el entrenamiento y el apoyo necesario a las agencias licenciadas para el cuidado de niños con el propósito de proporcionar un cuidado de alta calidad.

“Lo más emocionante de esta iniciativa es la oportunidad de ayudar a las familias que no han podido encontrar entornos inclusivos que sean apropiados para el cuidado de sus niños.”

Es un convenio, en el cual la YMCA (con 52 localidades en el Condado de Orange) y la United Cerebral Palsy (UCP) realizarán evaluaciones de niños que les sean

referidos y reclutarán, entrenarán y emplearán a personal para el cuidado de niños. Este personal servirá a niños en varios sitios diferentes del Condado, incluso en las instalaciones de la YMCA y – a través de un acuerdo con UCP – en 26 centros licenciados para el cuidado de niños y pertenecientes a la empresa Child Development, Inc.



“Lo más emocionante de esta iniciativa es la oportunidad de asistir a las familias que no han podido encontrar entornos inclusivos que sean apropiados para el cuidado de sus niños,” dice Doug Miller, Director de Resultados, quien encabezó la colaboración por parte del RCOC.

El dice que el comité que desarrolló este convenio se continúa reuniendo y espera introducir más programas para ampliar el acceso al cuidado inclusivo de niños. Junto con el RCOC y las organizaciones mencionadas arriba, este comité incluye al Departamento de Educación del Condado de Orange, California Children’s Home Society, United Way, y Boys & Girls Clubs of Tustin.

Recursos para el Control del Comportamiento

Muchos padres nos dicen que los problemas de comportamiento de sus hijos constituyen una de las cuestiones más difíciles de enfrentar. Oímos esto de padres de niños de todas las edades, y con todo tipo de discapacidades del desarrollo. La mayoría de estos padres son ayudados a través de los talleres de entrenamiento para el control o manejo del comportamiento, lo cual ha sido centro de atención en la ayuda del RCOC (véase la descripción y fecha de los próximos talleres en la página 6). Pero aún hay madres y padres que permanecen abrumados por estos desafíos, y los talleres de entrenamiento no parecen ser suficiente.

El RCOC ha respondido a esta necesidad de varias maneras, incluyendo la ampliación de la política del Centro en la intervención del comportamiento a través de servicios en el hogar. También estamos trabajando para aumentar el número de proveedores de servicios en este campo, y hemos empleado a varios nuevos analistas expertos y certificados en el campo del comportamiento con el propósito de ayudar a estas familias.

“Nuestras energías en el RCOC están enfocadas en asegurarse de que las familias obtengan la ayuda que necesitan,” dice Bill Bowman, Director Ejecutivo Principal del RCOC. “Las nuevas iniciativas que estamos tomando, y otras que introduciremos en un futuro cercano, están dirigidas a ayudar a las familias a lidiar con una variedad de cuestiones que no existían hace sólo unas décadas.”



Recursos Familiares para Niños de Todas las Edades

Por Jacqui Kerze

La primera experiencia que muchos padres tienen con el Centro de Recursos para la Familia del Comfort Connection ocurre cuando sus niños inicialmente califican para los servicios del RCOC. Ellos recurren a nosotros porque desean obtener información en nuestra biblioteca utilizando nuestra colección de libros, artículos y videos sobre las condiciones de sus niños. Es de esperar, entonces, que algunas de nuestras familias aún no se hayan enterado de la completa gama de ayudas que ofrecemos a niños de todas las edades y en todas las etapas de la vida. Esto es una de las cosas que nos hace diferente: aunque muchos centros regionales no costean los servicios del Centro de Recursos para la Familia más allá de la etapa de Intervención Temprana, RCOC subvenciona al Comfort Connection y así podemos ofrecer apoyo a largo plazo a las personas con discapacidades del desarrollo y a sus familias.



A continuación encontrará algunos de los servicios que Comfort Connection proporciona a las familias de niños con discapacidades del desarrollo, los cuales han terminado la etapa de Intervención Temprana, pero continúan viviendo en el hogar.

Ayudando a Navegar el Sistema Escolar – nuestros voluntarios y personal están integrados por padres de niños con necesidades especiales, así que tenemos experiencia con todo el proceso del

Programa de Educación Individual (IEP). Ayudando a las familias a entender lo que pueden esperar del IEP y de las personas que participan en este proceso, esperamos poder equiparles para hacer selecciones apropiadas para sus niños en cada etapa educacional.

Encontrando Oportunidades de Recreación – en el Condado de Orange no hay escasez de actividades de recreo para que los niños con necesidades especiales disfruten, pero toma algún tiempo encontrarlas. Con esto en mente, el Comfort Connection ha preparado una Guía de Recursos de Recreo que incluye una gran variedad de oportunidades sociales y de recreo disponibles para los niños (y los adultos) con discapacidades del desarrollo.

Asistiendo en el Cuidado del Niño – cuando el proveedor local de servicios para el cuidado del niño tiene dificultad en resolver las necesidades especiales de su niño, nosotros podemos ayudar. A veces, después de evaluar la situación, podemos ofrecer la asistencia técnica que permitiría al proveedor el incluir a niños con discapacidades como parte de su servicio. Esta asistencia podría incluir, por ejemplo, recomendaciones para el entrenamiento del personal de dicho proveedor y modificaciones a la estructura del edificio.

Nuestra meta es ampliar el conocimiento sobre la clase y la disponibilidad de nuestros servicios, y a la misma vez identificar recursos y servicios adicionales que toman en consideración el núcleo familiar.

Estas solamente son algunas de las ayudas que proporcionamos a las familias. No obstante, nosotros

Planificando para el Futuro

El Centro de Recursos para la Familia del Comfort Connection ofrecerá *Planificando para el Futuro*, una presentación sobre el caudal hereditario (estate planning), gratis para los padres, el martes 24 de octubre de 6:30-8:30 p.m., en la Oficina Este/Central del RCOC, Sala B de la Junta Directiva, en el 801 Civic Center Drive West in Santa Ana.

Un grupo de expertos ofrecerá una perspectiva general sobre temas testamentarios como el fideicomiso, la curatela y otras cuestiones legales que conciernen a los padres de niños con discapacidades del desarrollo. La audiencia tendrá la oportunidad de hacer preguntas. Se ofrecerá traducción al español y vietnamita si se solicita por adelantado.

Para más información o para solicitar un traductor, póngase en contacto con Martha Gallegos llamando al (714) 558-5404. El cupo está limitado, así que si usted desea asistir, se ruega que llame al (714) 558-5403.

reconocemos que algunas de las familias del RCOC tienen necesidades significativas que están más allá de nuestro campo de especialización. Este es el motivo por el cual estamos tratando de conectarnos con otros centros de recursos para la familia, incluyendo a FACT (Families and Communities Together in Orange County, un convenio entre el Departamento de Servicios Sociales del Condado de Orange y la Fundación de Niños de Orangewood). Nuestra meta es ampliar el conocimiento sobre la clase y disponibilidad de nuestros servicios, y a la misma vez identificar recursos y servicios adicionales que toman en consideración el núcleo familiar.

Familia Redington (continuación de la p.1)

socialmente en actividades diarias y a las horas de comida, porque el comer es difícil para Zoe. “Son los animadores de su vida,” dice Heather. Y sobre su hija más joven, Heather dice: “Ella es la niña más cariñosa y más feliz. Es indescriptible el amor que Zoe nos ofrece.”

Aunque sus discapacidades son severas, estas no impiden que Zoe comparta y forme parte de la vida activa de su familia. Ella se divierte al estar en el escenario y cantar cuando la familia actúa en el Teatro Musical de Irvine (Irvine’s Musical Theatre). Ella también



Los Redingtons son una familia activa. Aquí se puede ver a Zoe, Zachary y Whitney en una excursión a Newport Beach para observar a las ballenas.

goza cuando participa en los estudios de la Biblia para los niños de la iglesia a la que su familia asiste, así como siendo una Daisy Girl Scout y formando parte del Cadet Troop de su hermana. A Zoe también le encanta la escuela.

“Ella se emociona tanto cuando el autobús de la escuela la viene a recoger cada día,” dice Heather. “El asistir a la escuela pública es ahora lo mejor para Zoe.”

El asegurarse de un ambiente de escuela apropiado para Zoe no ha sido fácil. Los

Redingtons, con bastante experiencia en los servicios del desarrollo para sus hijos naturales y de crianza, estaban más familiarizados con el proceso del Programa de Educación Individual (IEP). Incluso, ellos han ayudado a abogar por los niños de sus amigos. Pero la combinación de necesidades que Zoe tiene es tan compleja que la familia tenía hasta tres reuniones de IEP al mes para asegurarse de obtener el entorno y las metas apropiadas para Zoe.

Cuando Zoe entró a formar parte de la familia Redington, Zoe estaba en la transición hacia la escuela pública. Aunque siempre se ha mantenido conectada con el Centro Regional del Condado de Orange, Heather dice que su familia era como otras que con el tiempo pierden el contacto con el centro regional una vez que su niño ya no está en el programa de Intervención Temprana. “A veces usted lucha [lidiando] con más de un servicio, y eso representa una persona más, cuando usted está tratando de controlar tantas cosas a la misma vez -- enfermeras, doctores, terapeutas ocupacionales, terapeutas físicos – todas estas personas trabajan con su niño,” dice ella.

El asegurarse de tener un ambiente de escuela apropiado para Zoe no ha sido fácil.

No obstante, ella anima a los padres a que continúen su relación con su coordinador o coordinadora de servicios del RCOC, porque precisamente gracias a una conversación con Melissa Clark, coordinadora de servicios del RCOC, fue que Heather se enteró y pudo asistir a la Clínica de Defensa de Educación Especial de la Universidad de Pepperdine, Especial Education Advocacy Clinic, (véase la historia relacionada con este tema en la página 7). El trabajar con la Clínica y su director, Richard Peterson, ha hecho una



Zoe y su madre pasan un momento feliz haciendo magdalenas (cupcakes) para su clase preescolar.

gran diferencia en la experiencia escolar de Zoe y la capacidad de la familia Redington de abogar en su nombre.

El trabajar con la Clínica ha hecho una gran diferencia en la experiencia escolar de Zoe y en la capacidad de la familia Redington de abogar en su nombre.

“En el primer IEP, Richard dijo que no íbamos a poner una cubierta alrededor de esta niña. El reto de la gente es ver a Zoe en un plano diferente, y a nosotros también nos hizo hacer lo mismo,” dice Heather.

POSDATA: Cuando la familia Redington fue entrevistada para esta historia, Heather contemplaba con ansiedad el arribo de otro niño en su familia. En julio, Heather y Scott viajaron a Lituania, en Europa del este, para completar la adopción de Wyatt – un niño de cuatro años de edad, el cual tiene necesidades especiales y ha estado viviendo en un orfanato.

Noticias de CalOptima

¡Ya Está Abierto el Período Anual de Inscripción!

El período anual de inscripción de CalOptima permanecerá abierto hasta septiembre 15. Durante este tiempo, usted puede pedir un cambio de plan de salud por cualquier motivo.

Si usted desea quedarse con su mismo plan de salud, usted no necesita hacer nada.

La inscripción abierta es también un buen momento para averiguar si su doctor está planeando trasladarse a otro

plan de salud de CalOptima. Si su doctor piensa trasladarse a otro plan de salud de CalOptima y usted desea permanecer con su doctor, entonces usted tendrá que cambiar su plan de salud para el plan donde su doctor va a ejercer.



Para cambiar su plan de salud, llame a CalOptima al **(714) 246-8500** ó llame gratis al **1-888-587-8088**, y pida una Health Network Selection Form (Forma de Elección de Plan de Salud). Usted tendrá que llenar la forma y devolverla a CalOptima **nunca más tarde que el viernes 15 de septiembre de 2006**. Su cambio de plan de salud es efectivo el 1ro de octubre de 2006.

Después de que el actual Período Anual de Inscripción Abierta termine, en la

mayoría de los casos, usted no podrá cambiar su plan de salud hasta el próximo período de inscripción en 2007.

Si usted desea quedarse con su mismo plan de salud, usted no necesita hacer nada. Le mantendremos con el mismo plan de salud hasta el próximo período de inscripción en 2007. Usted puede cambiar a su médico de cuidado primario (PCP) dentro de su plan de salud cada treinta días llamando directamente a su plan de salud.

Si usted tiene cualquier pregunta o necesita ayuda, llame al Departamento de Servicios del Cliente de CalOptima al **(714) 246-8500** ó llame gratis al **1-888-587-8088**, de lunes a viernes, de 8:00 de la mañana a 5:30 de la tarde. Miembros con necesidades especiales o impedimentos auditivos pueden llamar a nuestra línea de TDD al (714) 246-8523.

OneCare Partners Están aquí para Ayudarle

OneCare Partners es el Programa de Medicare para Personas Mayores (Senior Medicare Advantage Program). Este Programa combina Medicare, Medi-Cal, y beneficios para la compra de prescripciones médicas en un plan sencillo y fácil de utilizar.

El plan ofrece los servicios de OneCare Partners – un personal entrenado a ayudar a los consumidores del RCOC a conseguir los servicios médicos que necesitan. Este dedicado equipo multicultural está enfocado en proporcionar los mejores servicios al cliente. Ellos ayudan a los consumidores asegurándose de que las necesidades con respecto a las prescripciones médicas sean atendidas debidamente, identificando los recursos de la comunidad para la asistencia en el hogar y otros servicios gratis, ayudando a obtener servicios de transporte que no sean de emergencia, obteniendo intérpretes para citas médicas, trabajando con médicos para obtener sugerencias para ver a especialistas, y asistiendo con sillas de ruedas y suministros médicos.

Para obtener los servicios de OneCare Partners, sólo tiene que llamar gratis al **1-877-412-2734**.





En la foto (de izquierda a derecha) se encuentran: Linda Brown, Mario Nunes (entrenador de trabajo), Pam Lopez, Dave Dolan, Bill Bowman, Stephanie Rhone, Adrenne Chin, Stephen Santiago (entrenador de trabajo), y Woody Herman.

La Fundación Vons Apoya al Fondo de Brian

La Fundación Vons recientemente contribuyó la cantidad de \$900 al Fondo de Brian, el cual paga por emergencias y necesidades especiales de los consumidores del RCOC, necesidades que no son costeadas por ninguna otra fuente de recursos. Dave Dolan, el asistente del gerente del supermercado Pavilions, quien organizó la donación, y cinco consumidores empleados por el supermercado, entregaron el cheque a Bill Bowman, Director Ejecutivo Principal del RCOC, quien aceptó el dinero en nombre del Fondo de Brian. Este fondo lleva el nombre de Brian Flotho, un joven con una discapacidad del desarrollo quien dedicó su vida de 28 años a la defensa de los derechos civiles y legales de sus compañeros. RCOC cubre todo el costo relacionado con la administración de este Fondo.

Las oficinas del Centro Regional del Condado de Orange están ubicadas en el:

Santa Ana Office	Orange Office	San Juan Capistrano Office	Westminster Office
801 Civic Center Dr. West 24-hr Phone: (714) 796-5100	3111 N. Tustin, Suite 150 24-hr Phone: (714) 685-5555	26311 Junipero Serra Rd., Ste. 180 24-hr Phone: (949) 234-8800	13950 Milton Ave., Suite 200 24-hr Phone: (714) 889-7200

CONTENIDO

- 1 La Familia Redington.....1
- 2 Reporte del Comité Legislativo.....2
- 3 del RCOC.....3
- 4 La Columna del CEO.....4
- 5 Noticias del Equipo Asesor del Consumidor (CAT).....5
- 6 Esquina de Seguridad Stu.....6
- 7 Talleres de Control del Comportamiento para los Padres.....7
- 8 RCOC Expande Recursos de Apoyo para la Familia.....8
- 9 Noticias del Comfort Connection.....9
- 10 Noticias de CalOptima.....10
- 11

Dialogo Newsletter

Regional Center of Orange County
P.O. Box 22010
Santa Ana, CA 92702-2010



NON-PROFIT
ORGANIZATION
U.S. POSTAGE
PAID
SANTA ANA, CA
PERMIT NO. 1285